

۱۰۷۸۲) مارف وست

一九七一

ИШКИ ХОФИЗ

Хофиз
мәтәпкүнчөлүк
чөхрөм
шуруға ғазабу хайратын ү, бо-
данүйін шағындағы дистағионин вай-
ро рүн сақадын тегарылохут

Ин шоистатарин фәрзәнді
хүнәрманды асри
бо гомжын худ ва дар
ханғы худ, аз жиңиң асрхөд
гөх хұфтаға жох, барошуғта
гуаштааста ви имрүз дар са-
ғи бузургтарин сұханаарони
чакон дар дуньёны мәзидан
гай мекунад ви пас аз чәнд
тохе наслу асри моро пушти
сағ гозаша, бо сурудаҳон чо-
видинин худ ба сүй наспләю
асрахон дүри оянда пеш хо-
хад рефт.

Рохи чөздөнини Хофиз дәр
инсондүстік ва инсоншыносини
бөвмеланды уст. Хофиз як
бор барен абад ба альмоқи
пурсою разшанони рұхан иң-
сони рох ёфт, онро тасхир
карад ва ҳазорорн рәнгү оқан-
ғы ошноға нообщан оңро дар
оинан даурашынни шеби
мұнайғықс сохт. Аз ин
рүест, ки ҳар касе дар ҳәр
асру бо ҳар имону зиятикоде,
ки дошта босад, гүшае аз
холати. Рұхин тобиши орзу-
хон худро ҳатман дар шөн-
ри Хофиз хоҳад ёфт. Шоҳад
ба ҳаманн сабаб аст, ки Ҳо-
физ аз тарағи мардумын
каржынан гүзашта «Олисонул-
ғұнбі» ләкәб ғұфтасты, Аммо
дар ҳанынан шөреки Хофиз
суруды зиядагын заманын ви
зебондан он мүсикин рұхы
инсон ест.

Дар қашни 650-сопагын иң
нобиған ғазалласаро шохиди
иң шүкүртінде будам, ки
сағасары Томанқистондо фаро
ғырыфта бул Авалин бар

Дар күн ҳароба
дар қой султансу маңмако
хәләнгези тохни қашмезд, ба
азаммад даррони шоирро
сар бурдам, бо Ҳофиз ба
шүхән шахри ишқаарзидан
аст. Янне ишк қарзидән бағ-
парвозын ағсанонаимези ғимур
ғиғазан, ишк ба покын ба-
парвой. Ҳофиз дөмім дәр та-
лошы ҳаракат барын чүстү
ки ин ишкі бузурғы осма-
нико замыннистан. Ман сояя чу-
нин шоирро рүи сағна әдәр
бу-үуди ҳұнарлеща Мажмұн
Вохидов дидам ви ба ү оға
рин гүфтам. Аммо аз тара-
фе дәр шигигұтам, ки Мәж-
мудион чигұнаң шоджаны
сархүшкөн дәврони ғазоннан
шоғору эз ёд бүрд ва ылчы-
зиндерди үрб бо сокиғи бо-
да, ки оннан андешалың фәл
сағини давраны тақсамулы үмр
ва шоғыр пирмін ви ғонданда
оғоз кәрд. Ҳамон чөе кү-
қисами дүйнәми «Сокиноман

Аз террафи дигер, пеш аз
он иң текшөзтерорн ба Ҳо-
физ рү би рү шағында, шөй-
ри шоирни бузурғы ғасыр
даңда, бекіттер мебуда ви обэр-
даны, он хеле бачо мешуд

Дар даст нест, ой белгілар ба-
буд, ки ғалымын да аздал бол-
шеви ҳуди Ҳофиз оғоз мес-

лар
са-
фа-
Лс-
ахз
ури
нат

三